

**il Cittadino**  
**CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

OTTOBRE 2010 / [www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

**stagione**  
**2010-2011**



**All interno,  
la storia,  
la formazione  
e il calendario**

**INSERTO SPECIALE**

**CANADIENS DI MONTRÉAL**



RISTORANTE  
**MERIDIANA**  
Cuisine Italienne et Portugaise  
APPORTEZ VOTRE VIN



500 BOUL. ST-MARTIN (LAVAL) • 450-975-7555



# CALENDARIO DELLA S



LEGENDA DEL CALENDARIO

■ GARE IN CASA

■ GARE IN TRASFERTA

## OTTOBRE 2010

DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
					1	2
3	4	5	6	7 7:00 (CBC,RDS)	8	9 7:00 (CBC,RDS)
10	11	12	13 7:30 (RDS)	14	15 7:30 (RDS)	16 7:00 (CBC,RDS)
17	18	19	20	21 7:30 (RDS)	22	23 7:00 (CBC,RDS)
24	25 7:30 (RDS)	26	27 7:30 (RDS,TSN)	28	29 7:00 (RDS)	30 7:00 (CBC,RDS)

## GENNAIO 2011

DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
						1
2 1:00 (RDS)	3	4	5	6 7:30 (RDS)	7	8 7:00 (CBC,RDS)
9	10	11 7:00 (RDS,TSN)	12 7:30 (RDS,TSN)	13	14	15 7:00 (CBC,RDS)
16	17 7:30 (RDS)	18 7:30 (RDS,TSN)	19	20	21 7:30 (RDS)	22 7:00 (CBC,RDS)
23	24	25 7:30 (RDS)	26	27	28	29

## FEBBRAIO 2011

DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
		1 7:30 (RDS,TSN)	2 7:30 (RDS)	3	4	5 2:00 (CBC,RDS)
6 3:00 (CBC,RDS)	7	8	9 7:00 (RDS,TSN)	10 7:30 (RDS)	11	12 7:00 (CBC,RDS)
13	14	15 7:30 (RDS)	16	17 9:00 (CBC,RDS)	18	19
20 6:00 (CBC,RDS)	21	22 10:00 (RDS)	23	24 7:30 (RDS)	25	26 7:00 (CBC,RDS)
27	28					

*Café Milano*  
Est. 2006

5196 Jarry Est • St-Léonard • Québec Tel. 514.852.9452 Info@cafemilano.ca

[www.cafemilano.ca](http://www.cafemilano.ca)  
Est. 2006

**CIOCIARO**  
SPORTS  
BAR & GRILL

Espresso - Cappuccino  
Hot Sandwiches - Salads

8868 Langelier St-Léonard, T.514-324-3700

[www.ciociarosportsbar.com](http://www.ciociarosportsbar.com)

*Laura*  
Pâtisseries - Pâtisseries - Charcuterie

6055 boul. Robert (St-Léonard)  
Téléphone: 514-321-6194

*Café Bar*  
**VANESSA**  
CAFE • BAR • TERRASSE

6029 boul. Robert (St-Léonard) • 514-955-9617

*café victoria's*

Cafés • Desserts • Sandwiches  
Écrans Géants • Loterie Video  
8600 Langelier, St-Léonard, Qc. H1P 2Y7  
**514-327-7877**

# Gionta è il 28° capitano dei Canadiens

Un giovane di media corporatura ma con un grande cuore. È per questo che i Canadiens lo hanno scelto per guidare la squadra nella stagione NHL che sta per cominciare

Dopo una stagione senza capitano, Brian Gionta (alto 5'7") succede a Saku Koivu, che è stato la 'guida' degli Habs per 10 anni prima di trasferirsi, nel 2009, ad Anaheim per giocare con i Ducks. Gionta nella storia dei Canadiens, dunque, vicino a nomi celebri come Jean Béliveau, Guy Carbonneau, Bob Gainey, Yvan Cournoyer e Maurice Richard. "È un onore - ha detto a caldo il neo capitano di origini italiane -: la mia famiglia, i miei amici, tutti quelli che mi conoscono sono felici per me". Ed hanno ragione, visto che il giocatore statunitense nato a Rochester 31 anni fa, alla seconda stagione con la divisa tricolore (l'anno scorso ha collezionato 28 gol e 18 assist in 61 partite, in tutto 46 punti; a cui si aggiungono i 15 punti, 9 gol e 6 assist, dei play-off), indosserà la fascia di capitano della squadra più prestigiosa della Ligue Nationale. Un ruolo che ha già ricoperto una volta a livello universitario al Boston College, prima di approdare ai Devils di New Jersey nel 2001-2002, dove ha sempre visto in Joe Nieuwendyk un grande modello di giocatore. "Lo abbiamo scelto - ha spiegato l'allenatore Jacques Martin - dopo aver constatato la sua leadership nel gruppo, il rispetto dei compagni e la considerazione di cui gode tra i tifosi". Solo un altro americano ha ricoperto lo stesso ruolo nella storia dei Canadiens: Chris Chelios nella stagione 1989-1990. Scelti anche i vice



di Gionta: Hal Gill e Andrei Markov. Una nomina accolta con favore da tutti i giocatori. "Brian è un giocatore silenzioso che da sempre il meglio di sé", ha detto Gill. Gli fa eco Maxim Lapierre: "Con tutta la sua esperienza ed il suo modo di comportarsi, Brian è stata una scelta logica. Ha dimostrato di non aver bisogno di urlare per dare l'esempio così come è sempre rimasto calmo anche nelle situazioni più difficili e controverse". "Per Gionta è una nomina meritata - ha detto Markov -: sa come si sta in un gruppo, ha la grinta ed il carisma giusti per guidarci anche sul ghiaccio". "Quando ho scelto di venire a Montréal - ha aggiunto il numero 21, intervistato da "Le Journal de Montréal" - ho imparato ad amare questa città, così come la cultura francofona. E ce la metterò tutta per parlare ai media in francese. Per me cambia poco sul ghiaccio: darò sempre il massimo per rendermi utile ai miei compagni. Anche perché

le decisioni vengono prese sempre insieme: il capitano è solo il portavoce della squadra. Per me non si tratta di un'ulteriore pressione: l'hockey è uno sport di squadra ed i miei compagni mi aiuteranno a ricoprire nel migliore dei modi questa grande responsabilità". Contiamo su di te, capitano: riporta la Stanley Cup a Montréal e sarai l'eroe di tutti i montreallesi. (V.G.)

## I CAPITANI NELLA STORIA DEGLI HABS DI MONTRÉAL

- 27° - Saku Koivu - 1999-2009
- 26° - Vincent Damphousse - 1996-1999
- 25° - Pierre Turgeon - 1995-1996
- 24° - Mike Keane - 1995
- 23° - Kirk Müller - 1994-1995
- 22° - Guy Carbonneau - 1989-1994
- 21° - Chris Chelios - 1989-1990
- 20° - Bob Gainey - 1981-1989
- 19° - Serge Savard - 1979-1981
- 18° - Yvan Cournoyer - 1975-1979
- 17° - Henri Richard - 1971-1975
- 16° - Jean Béliveau - 1961-1971
- 15° - Doug Harvey - 1960-1961
- 14° - Maurice Richard - 1956-1960
- 13° - Émile Bouchard - 1948-1956
- 12° - Bill Durnan - 1948
- 11° - Toe Blake - 1940-1948
- 10° - Walter Buswell - 1939-1940
- 9° - Albert Siebert - 1936-1939
- 8° - Sylvio Mantha - 1933-1936
- 7° - George Hainsworth - 1932-1933
- 6° - Bill Couto - 1925-1926
- 5° - Sprague Cleghorn - 1922-1925
- 4° - Newsy Lalonde - 1916 à 1922, 1912-1913, 1910-1911
- 3° - Howard McNamara - 1915-1916
- 2° - Jimmy Gardner - 1913-1915
- 1° - Jack Laviolette - 1909-1910, 1911-1912

RISTORANTE ITALIANO  
*Trattoria Cinecittà*  
Cuisine italienne authentique  
Service de traiteur - Musique live  
Spécialisé dans les fêtes privées,  
banquets et événements  
Appelez maintenant  
pour réserver

5220 BOUL. DÉCARIE - 514-483-2345  
WWW.TRATTORIACINECITTA.COM  
EVA CARUZZO - NOUVELLE ADMINISTRATION

*Riccia*  
Caffè  
Caffè Sportivo

1719 Thierry LaSalle Qc. H8H 1H6  
T. 514.364.9072 C. 514.945.6900

**Marché Extra Clifton**  
fresh meat, deli, fruits & vegetables, wine, beer, lunch & catering

6001 Chemin Upper LaSalle (Montreal)  
514-486-3851 • 514-486-3998

Italian specialty grocery store for over 25 years  
VIEW OUR WEEKLY SPECIALS AT WWW.MARCHEEXTRA.CA

Rebecca

Canadian Distributor

**D<sub>2</sub>S**

**bongo**  
collection

Diamond 2 Scalzo Bros Inc. 1255 Phillips Square, Suite 307, Mtl. Qc. H3B 3G1. 514-878-003

CANADIENS 2010-1011 / IL CITTADINO CANADESE - 3



# CANADIENS DI MON

## ALLENATORE



### JACQUES MARTIN

NATO: 1/10/52,  
St-Pascal, ON (CAN)  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
RECORD 2009-2010:  
48 V, 43 D, 10 DP  
RECORD NHL:  
603 V, 496 D, 66 DP

#### CARRIERA NHL:

#### COME ALLENATORE:

- St-Louis Blues (1986-1988)
- Québec Nordiques (1988-1995, 2° allenatore)
- Colorado Avalanche (1995-1996, 2° allenatore)
- Ottawa Senators (1996-2004)
- Florida Panthers (2004-2009)
- Montréal Canadiens (2009-presente)

#### COME DIRETTORE GENERALE:

- Florida Panthers (2006-2009)

## DIFENSORI



### HAL GILL

NUMERO: 75  
NATO: 06/04/75,  
Concord, MA (USA)  
PESO: 241  
ALTEZZA: 6' 7"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 1997

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	86	2	10	12	-13	88
TOTALE NHL:	1017	34	134	168	--	935



### JOSH GORGES

NUMERO: 26  
NATO: 14/08/84,  
Kelowna, BC (CAN)  
PESO: 200  
ALTEZZA: 6' 1"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2007  
DEBUTTO NHL: 2005

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	101	3	9	12	-2	88
TOTALE NHL:	374	8	51	59	--	190



### DUSTIN BOYD

NUMERO: 17  
NATO: 16/07/86,  
Winnipeg, MB (CAN)  
PESO: 187  
ALTEZZA: 6' 0"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2010  
DEBUTTO NHL: 2006

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	82	11	13	24	+5	19
TOTALE NHL:	219	32	31	63	--	39



### ROMAN HAMRLIK

NUMERO: 44  
NATO: 12/04/74,  
Zlín (CZE)  
PESO: 207  
ALTEZZA: 6' 2"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2007  
DEBUTTO NHL: 1992

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	94	6	29	35	-3	71
TOTALE NHL:	1322	150	473	623	--	1352



### ANDREI MARKOV

NUMERO: 79  
NATO: 20/12/78,  
Voskresenk (RUS)  
PESO: 207  
ALTEZZA: 6' 0"  
ANNO DI ACQUISTO:  
1998  
DEBUTTO NHL: 2000

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	53	6	32	38	+8	32
TOTALE NHL:	665	83	298	381	--	385



### BRIAN GIONTA

NUMERO: 21  
NATO: 18/01/79,  
Rochester, NY (USA)  
PESO: 173  
ALTEZZA: 5' 7"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 2001

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	80	37	24	61	-3	40
TOTALE NHL:	613	206	202	408	--	281

## PORTIERI



### CAREY PRICE

NUMERO: 31  
NATO: 16/08/87,  
Anahim Lake, BC (CAN)  
PESO: 219  
ALTEZZA: 6' 3"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2005  
DEBUTTO NHL: 2007

	PJ	V	D	DP	%AR	MBA
2009-2010:	45	13	21	5	.912	2.77
TOTALE NHL:	153	65	59	18	.912	2.73



### RYAN O'BYRNE

NUMERO: 20  
NATO: 19/07/84,  
Victoria, BC (CAN)  
PESO: 234  
ALTEZZA: 6' 5"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2003  
DEBUTTO NHL: 2007

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	68	1	3	4	-2	84
TOTALE NHL:	144	2	14	16	--	189



### JAROSLAV SPACEK

NUMERO: 6  
NATO: 11/02/74,  
Rokycany (CZE)  
PESO: 210  
ALTEZZA: 6' 0"  
ANNO DI ACQUISTO:  
1998  
DEBUTTO NHL: 1999

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	84	4	21	25	+7	56
TOTALE NHL:	829	80	262	342	--	605



### MAXIM LAPIERRE

NUMERO: 40  
NATO: 29/03/85,  
Montréal, QC (CAN)  
PESO: 207  
ALTEZZA: 6' 2"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2003  
DEBUTTO NHL: 2005

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	95	10	8	18	-16	81
TOTALE NHL:	290	38	41	79	--	273



### ALEX AULD

NUMERO: 35  
NATO: 07/01/81,  
Cold Lake, AB (CAN)  
PESO: 216  
ALTEZZA: 6' 4"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2010  
DEBUTTO NHL: 2002

	PJ	V	D	DP	%AR	MBA
2009-2010:	24	9	7	3	.895	2.96
TOTALE NHL:	211	84	84	26	.904	2.78

## LEGENDA

- PJ: Partie jouées (Partite giocate)
- V: Vittorie (Vittorie)
- D: Défaites (Sconfitte)
- DP: Défaites en prolongation (Sconfitte ai suppl.)
- %AR: Pourcentage d'arrêts (Percentuale di parate)
- MBA: Moyenne de buts accordés (Media dei gol subiti)
- B: Buts (Gol)
- A: Aides (Assist)
- P: Points (Punti)
- +/-: Rapport d'efficacité (Rapporto di efficacia difensiva)
- PUN: Minutes de punition (Minuti di penalità)



### P.K. SUBBAN

NUMERO: 76  
NATO: 13/05/89,  
Toronto, ON (CAN)  
PESO: 206  
ALTEZZA: 6' 0"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2007  
DEBUTTO NHL: 2010

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	16	1	9	10	+3	8
TOTALE NHL:	16	1	9	10	+3	8



### BENOÎT POULIOT

NUMERO: 57  
NATO: 29/09/86,  
Alfred, ON (CAN)  
PESO: 199  
ALTEZZA: 6' 3"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 2006

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	71	17	13	30	+3	49
TOTALE NHL:	123	24	20	44	--	67

**BMF GARAGE LTD**

9915A Plaza  
Montréal-Nord  
Tel: 514-325-2387  
Cell: 514-892-2387  
Fax: 325-5382

Flocco & Vito Mattiace

DEBOSSÉLAGE • PEINTURE • MÉCANIQUE GÉNÉRALE

RESTAURANT

**Saverio**

Depuis 1984

SQUISITA CUCINA ITALIANA

450-686-8669

1365 Boul. Curé Labelle,  
Chomedey, Laval

LE RESTAURANT

**Elio**

BUFFET ANNA MARIA

Tel.: 514.276.5341

351, rue Bellechasse, angolo  
St-Denis, Montréal

Carrosserie d'auto

T.P. **Apollo Inc.**

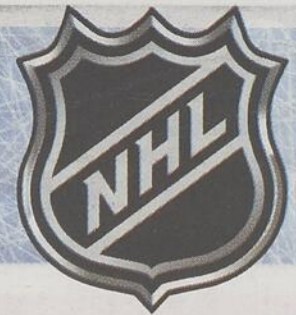
Auto body

Réparation d'autos accidentées

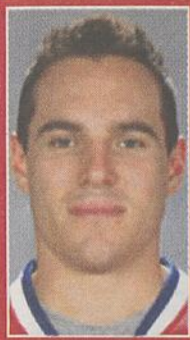
REMORQUAGE 24h  
514-984-2933

T. 514-276-8328 / F. 514-276-3527  
6228 Boul. St-Laurent, Montréal, H2S 3C2

# MONTREAL 2010-2011



## ATTACCANTI



### MICHAEL CAMMALLERI

NUMERO: 13  
NATO: 08/06/82,  
Richmond Hill, ON (CAN)  
PESO: 182  
ALTEZZA: 5' 9"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 2002

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	84	39	30	69	+1	22
TOTALE NHL:	454	172	187	359	--	238



### MATHIEU DARCHE

NUMERO: 52  
NATO: 26/11/76,  
Montréal, QC (CAN)  
PESO: 215  
ALTEZZA: 6' 1"  
ANNO DI ACQUISTO:  
DEBUTTO NHL: 2000

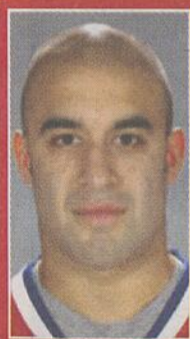
	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	40	5	6	11	+1	6
TOTALE NHL:	141	13	22	35	--	32



### LARS ELLER

NUMERO: 81  
NATO: 08/05/89,  
Rodovre (DEN)  
PESO: 198  
ALTEZZA: 6' 2"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2010  
DEBUTTO NHL: 2009

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	7	2	0	2	+2	4
TOTALE NHL:	7	2	0	2	+2	4



### SCOTT GOMEZ

NUMERO: 11  
NATO: 23/12/79,  
Anchorage, AK (USA)  
PESO: 202  
ALTEZZA: 5' 11"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 1999

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	97	14	59	73	-5	85
TOTALE NHL:	917	189	543	732	--	505



### JEFF HALPERN

NUMERO: 15  
NATO: 03/05/76,  
Potomac, MD (USA)  
PESO: 198  
ALTEZZA: 5' 11"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2010  
DEBUTTO NHL: 1999

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	77	9	10	19	-15	43
TOTALE NHL:	750	137	191	332	--	581



### ANDREI KOSTITSYN

NUMERO: 46  
NATO: 03/02/85,  
Novopolotsk (BLR)  
PESO: 214  
ALTEZZA: 6' 0"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2003  
DEBUTTO NHL: 2005

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	78	18	23	41	0	44
TOTALE NHL:	280	76	82	158	--	135



### BEN MAXWELL

NUMERO: 61  
NATO: 30/03/88,  
Vancouver, BC (CAN)  
PESO: 195  
ALTEZZA: 6' 1"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2006  
DEBUTTO NHL: 2008

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	14	0	0	0	-3	6
TOTALE NHL:	21	0	0	0	--	8



### TRAVIS MOEN

NUMERO: 32  
NATO: 06/04/82,  
Swift Current, SK (CAN)  
PESO: 215  
ALTEZZA: 6' 2"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 2003

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	100	10	12	22	-2	61
TOTALE NHL:	504	48	45	93	--	584



### TOMAS PLEKANEC

NUMERO: 14  
NATO: 31/10/82,  
Kladno (CZE)  
PESO: 198  
ALTEZZA: 5' 11"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2001  
DEBUTTO NHL: 2003

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	101	29	52	81	+5	70
TOTALE NHL:	433	111	167	278	--	246



### TOM PYATT

NUMERO: 94  
NATO: 14/02/87,  
Thunder Bay, ON (CAN)  
PESO: 187  
ALTEZZA: 5' 11"  
ANNO DI ACQUISTO:  
2009  
DEBUTTO NHL: 2009

	PJ	B	A	P	+/-	PUN
2009-2010:	58	4	5	9	-6	12
TOTALE NHL:	58	4	5	9	-6	12



**il Cittadino**  
**CANADESE**  
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA  
[www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

Augura una buona stagione  
a tutti i tifosi di hockey

La Cage aux Sports de Saint-Léonard

6419, rue Jean-Talon Est  
Saint-Léonard, Qc, H1S 3E7  
T. 514 259-2095 Fax. 514 259-2096

CAFÉ BAR  
**MINOA**

5809 BÉLANGER  
514-251-2308  
ESPRESSO - CAPPUCCINO  
LICENCE COMPLÈTE  
TERRASSE - SATELLITE

**LA BELLA ITALIANA**  
RISTORANTE • BAR • GELATO • FOUR À BOIS

5884, RUE JEAN-TALON EST • MONTRÉAL  
T. 514.254.4811  
[www.labellaitaliana.ca](http://www.labellaitaliana.ca)

St-Siméon Café

LE MEILLEUR CAPPUCCINO  
DE LA PETITE ITALIE

Bar - café  
espresso - cappuccino  
sandwiches  
sparta via satellite  
video - télévision

39 rue Dante  
(montréal)  
514-272-7386

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE  
**SALERNO INC.**  
PANE PANINI • PAIN  
PIZZA ET TARALLI

Ouvert 24 heures par jour // Sept jours par semaine  
T. 514 384-9142 2411 CHARLAND  
SERVIZIO À DOMICILIO MONTRÉAL

[www.autocaremontreal.com](http://www.autocaremontreal.com)

**Autocare**  
MONTRÉAL Frank & Pat Nardelli  
Toujours plus loin

6200 Jean-Talon Est (St-Léonard)  
514-253-4542 - [it@autocaremontreal.com](mailto:it@autocaremontreal.com)

**PaninoPazzo**

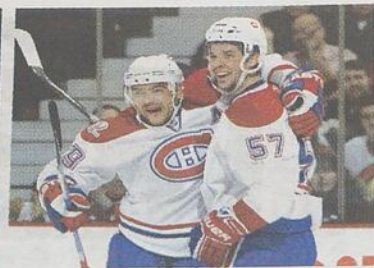
193, Rue Saint-Zotique Est  
Montréal, QC, H2S 1K9  
514.279.9009

Trattoria  
**il Piatto Pieno**  
Apportez votre vin - bring your own wine

514.276.1076  
[www.piattopieno.com](http://www.piattopieno.com)  
177 rue St-Zotique Est, Montréal, Qc, H2S 1K9

CANADIENS 2010-1011 / IL CITTADINO CANADESE - 9

# Canadiens, la leggenda che fa sognare i montreallesi



**L** Montréal Canadiens (in francese 'Les Canadiens de Montréal') sono l'unica squadra di hockey del Québec - dopo l'uscita di scena dei Nordiques di Québec nel 1995, venduti a Denver e ribattezzati Colorado Avalanche - che milita nella 'Conference de l'Est' della National Hockey League (NHL). Sono conosciuti anche come **Le Bleu-Blanc-et-Rouge**, **La Sainte-Flanelle**, **Le Tricolore**, **Les Glorieux**, **Les Habitans** (in inglese 'The Habs', da cui lo slogan "Go Habs Go"), **Le CH** e **Le Grand Club**. Fondata nel 1909, i Canadiens sono la squadra che vanta la militanza più lunga nell'NHL, rappresentano una delle più antiche franchigie del Nord America, oltre ad essere l'unico team professionista, tra quelli esistenti, nato prima ancora che fosse creata la stessa National Hockey League.

**LA SQUADRA DEI RECORD.** La squadra montrealense è una delle "Original Six", ovvero una delle prime 6 franchigie che hanno partecipato al campionato NHL tra il 1942 ed il 1967. Gli Habs hanno vinto più Stanley Cups di tutti: sono stati Campioni per 24 volte, diventando uno dei team più blasonati e vincenti di tutti gli sport canadesi e statunitensi (come gli Yankees nel baseball o i Boston Celtics nel basket). Al secondo posto, fermi a quota 13, troviamo i Maple Leafs di Toronto. Non solo. I Canadiens detengono anche il record di cinque Coppe Stanley consecutive dal 1956 al 1960, exploit che non si ripete per un soffio tra il 1976 ed il 1979, quando 'Le Tricolore' si ferma a quattro tornei di fila. Un risultato, quest'ultimo, eguagliato solo da un'altra squadra, gli Islanders di New York tra il 1980 ed il 1983.

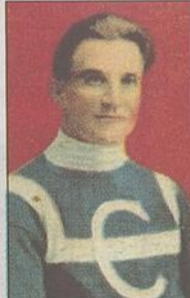
**TEATRI DELLE IMPRESE.** Dal 1996 i Canadiens giocano al **Bell Centre**, prima conosciuto come 'Molson Centre'. Precedentemente, invece, giocano al **Aréna Jubilé**, **Montréal Westmount Arena**, **Mount Royal Arena** ed il **Montréal Forum**, che ha ospitato la squadra di hockey della città per 70 anni e dove i Canadiens si sono aggiudicati tutte le Stanley Cup tranne le prime due.



J. Ambrose O'Brien

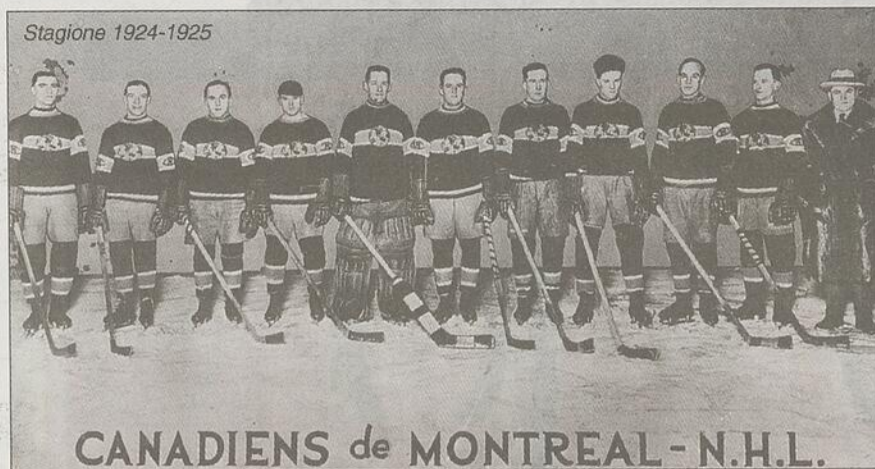
## LA NASCITA E LA PRIMA VITTORIA.

I Canadiens sono fondati da **J. Ambrose O'Brien** il 4 dicembre del 1909 con il nome di 'Club Athlétique Canadien' per contrastare l'équipe anglofona della città: i 'Wanderers' del quartiere McGill College.



Jack Laviolette

E gli stessi giocatori - ingaggiati e allenati da **Jack Laviolette** - parlano solo il francese. Una squadra,



Stagione 1924-1925

## CANADIENS de MONTREAL - N.H.L.

dunque, che nasce come espressione dei francofoni di Montréal e che diventata subito membro della Canadian Hockey Association (CHA), prima della sua fusione, nel 1910, con la National Hockey Association (NHA), la precorritrice della NHL (National Hockey League). La squadra gioca il suo primo match della sua storia il 5 gennaio 1910 contro i Silver Kings de Colbalt nell'Arena Jubilé. **Bernier** e **Lalonde** segnano ciascuno una doppietta e la squadra di casa si impone per 7-6 grazie ad un gol di **Poulin** nei tempi supplementari. Ma il risultato non conta: la CHA si unisce alla NHA e tutti i risultati vengono azzerati. Nella nuova Ligue, Montréal perde 9-4 contro Renfrew (Ontario). Lalonde segna il primo gol della storia dei Canadiens, ma la squadra colleziona solo 2 vittorie nei 12 matches della stagione regolare. Sempre nel 1910, intanto, **George Kennedy** (che nel 1914 cambia il logo, inserendo una 'C' rossa su una striscia blu con una 'A' al suo interno) diventa proprietario della squadra, che si aggiudica la sua prima Stanley Cup nella stagione 1915-16. Questi i protagonisti della prima vittoria nella storia dei Canadiens. Portiere: **Georges Vézina**; difensori: **Albert Corbeau**, **Goldie Prodger** e **Howard McNamara** (capitano); marauders: **Édouard "Newsy" Lalonde** e **Didier Pitre**; attaccanti: **Georges Poulin** e **Erskine "Skene" Ronan**; esterni: **Amos Arbour**, **Louis Berliquinette**, **Jack Fournier** e **Jack Laviolette**.

**UNA STORIA DI SUCCESSI.** Nel 1917 i Canadiens entrano a far parte dell'NHL e si aggiudicano la prima Coppa nella stagione '23-'24, trascinati da **Howie Morenz**. Il nuovo decennio comincia nel migliore dei modi con la doppia vittoria nelle stagioni '29-'30 e '30-'31. Nel corso della Depressione, i Canadiens rischiano di essere venduti a Cleveland e diventare un team dell'Ohio. Ma alcuni investitori

locali trovano i fondi necessari per tenere in vita la squadra quebecchese. Magistralmente ispirati dal "Punch Line" di **Maurice "Rocket" Richard**, **Toe Blake** ed **Elmer Lach**, negli anni '40 i Canadiens tornano al successo nell'NHL. Dal 1952 al 1960 la franchigia quebecchese conquista 6 Stanley Cups (di cui 5 consecutive) e consegna alla storia dell'hockey altrettanti campioni: **Jean Beliveau**, **Dickie Moore**, **Doug Harvey**, **Bernie "Boom Boom" Geoffrion**, **Jacques Plante** ed il fratello minore di Richard, **Henri**. Ma gli Habs non si fermano e tra il 1965 ed il 1979 (15 stagioni in tutto) collezionano altri 10 campionati (di cui 4 di fila negli ultimi 4 anni). La nuova generazione di star comprende campioni del calibro di: **Guy Lafleur**, **Yvan Cournoyer**, **Ken Dryden**, **Pete Mahovich**, **Steve Shutt**, **Bob Gainey**, **Serge Savard**, **Guy Lapointe** e **Larry Bowman**. È **Scotty Bowman**, che stabilirà il record come allenatore più vincente dell'NHL, a guidare la squadra nelle ultime cinque vittorie degli anni '70. I Canadiens tornano a vincere la Stanley Cup nel 1986, trascinati da **Patrick Roy**, e nel 1993, preservando la tradizione di aggiudicarsi almeno un torneo ogni dieci anni dal 1910. Un ultimo dato statistico degno di nota: nel 2008 gli Habs battono 5-2 i Panthers della Florida diventando il primo e unico team ad aver vinto 3000

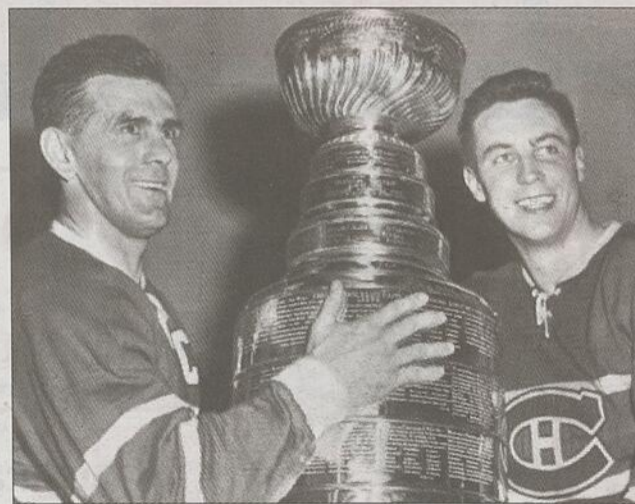


Montréal Forum, 1955



Patrick Roy, 1993

partite in tutta la storia dell'NHL. Tutto il resto è storia recente. I Canadiens falliscono il tentativo di aggiudicarsi il 25° titolo della storia nel corso del centenario, ovvero nella stagione 2008-2009. L'anno scorso ci sono andati più vicini, qualificandosi alla finale della 'Conference de l'Est' contro i Flyers di Philadelphia dopo aver battuto, grazie soprattutto alle strepitose parate di **Jaroslav Halák**, i Capitals di Washington ed i Penguins di Pittsburgh (detentori della Coppa Stanley 2008-2009), ciascuno dopo 7 gare. Ma a giocarsi la finalissima contro Chicago (poi persa) ci va Philadelphia, mentre Montréal esce di scena dopo 5 gare. Il sogno sfuma. E il 25° titolo manca dalla stagione '92-'93: quasi 20 anni. Troppi per una squadra storica e blasonata come i Canadiens.



Maurice Richard e Jean Béliveau con la Coppa Stanley nel 1958

**NOI CI CREDIAMO.** Che la stagione 2010-2011 sia quella buona? Noi italo-canadesi ce lo auguriamo con tutto il cuore! In fondo, i Canadiens ci ricordano un pò l'Italia visto che si chiamano anche "Le Tricolore" (dai colori blu-bianco-rosso della divisa ufficiale). E allora mettiamocela tutta anche noi, tifiamo per i Canadiens di Montréal. E urliamo a squarcia-gola: "GO HABS GO!!!" (V.G.)



Laura Molé e Simona Palombi

## UFFICIO PENSIONI

Ufficio Specializzato in pratiche di pensioni canadesi ed internazionali

IL SERVIZIO  
È COMPLETAMENTE GRATUITO

1555 Jean-Talon Est, Montréal

Tel.: 514. 728.4242

Fax: 514. 728.6868

E-Mail: italuimontreal@bellnet.ca



ISTITUTO  
DI TUTELA  
ED ASSISTENZA  
LAVORATORI

Offre il suo  
servizio dal lunedì  
al venerdì  
dalle 9:00 alle 12:00  
dalle 13:00 alle 16:30

# STAGIONE 2010-2011

**il Cittadino**  
CANADESE  
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

www.cittadinocanadese.com

NOVEMBRE 2010						
DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
	1	2  7:00 (RDS)	3	4	5  7:30 (RDS)	6  7:00 (CBC,RDS)
7	8	9  7:30 (RDS)	10	11  7:00 (RDS,TSN)	12	13  7:00 (CBC,RDS)
14	15	16  7:00 (RDS)	17	18  7:30 (RDS)	19	20  7:00 (CBC,RDS)
21	22  7:00 (RDS)	23	24  7:30 (RDS)	25	26  7:30 (RDS)	27  7:00 (CBC,RDS)
28	29	30				

DICEMBRE 2010						
DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
			1  7:00 (RDS,TSN)	2  7:00 (RDS)	3	4  2:00 (CBC,RDS)
5	6	7  7:00 (RDS,TSN)	8	9	10  7:00 (CBC,RDS)	11  7:00 (CBC,RDS)
12	13	14	15  7:30 (RDS,TSN)	16  7:00 (CBC,RDS)	17	18
19  8:00 (RDS)	20	21  9:00 (RDS)	22	23  7:00 (RDS,TSN)	24	25
26  7:00 (RDS)	27	28  7:00 (RDS)	29	30  7:30 (RDS)	31  5:00 (RDS)	

MARZO 2011						
DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
		1  7:00 (RDS)	2	3  7:30 (RDS)	4	5  7:00 (CBC,RDS)
6	7	8  7:30 (RDS)	9	10  8:00 (RDS)	11	12  2:00 (CBC,RDS)
13	14	15  7:00 (RDS,TSN)	16	17  7:30 (RDS)	18  7:00 (RDS,TSN)	19
20  7:00 (CBC,RDS)	21	22  7:30 (RDS,TSN)	23	24  7:00 (RDS,TSN)	25	26  7:00 (CBC,RDS)
27	28	29  7:30 (RDS)	30  7:00 (RDS,TSN)	31		

APRILE 2010						
DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
					1	2  7:00 (CBC,RDS)
3	4	5  7:30 (RDS)	6	7  7:00 (CBC,RDS)	8	9  7:00 (CBC,RDS)
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



**CHOMEY NISSAN**

T: 450-682-4400

2465 Boul. Curé-Labelle, Chomey, Laval, Qc.





Ristorante

**AL PORTO**  
de Saint Léonard

La cucina "tipica" Mediterranea

T. 514 327 8000 [www.restaurantalporto.com](http://www.restaurantalporto.com)

5152 Jarry Est. St-Léonard, Qc. H1R 1Y4

Café COFFEE Gervasi  
NONE BETTER




- License complète
- Cappuccino • Espresso
- TV Satellite

8593, boul. Langelier  
St-Léonard (Québec)  
Tel: 514-328-0556

L'Essayer c'est l'adopté!

OUVERT 24/7 JOURS

**Lave-Auto libre-service Vimont**

2257 Boul. des Laurentides, Vimont  
450.967.7967

"Home of the famous Marco's Special"™

Paninetteria  
**da Marco**

8758 Langelier  
514-323-2994

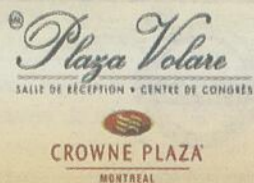
CANADIENS 2010-1011 / IL CITTADINO CANADESE - 79



GO HABS GO

# PMG

Groupe Plaza Management Group



6600, Côte-de-Liesse,  
Saint-Laurent | 514-735-5150  
www.plazavolare.com



420 Sherbrooke West  
Montreal | 514-499-7777  
www.la-plaza.ca



6086 Sherbrooke East  
Montreal | 514-255-2922  
www.bufferantique.com



1003c Boul. Curé-Labelle  
Laval | 450-781-0606  
www.embassyplaza.com



5740 Hudson Ave.  
Côte-St-Luc | 514-448-6278  
www.blossombylaplaza.com



2525 rue des Nations  
Saint-Laurent | 514-337-7160  
www.challengerpiazza.com

*Nos forfaits de mariage commencent à 85\$.  
Consulter avec nous à Plaza PMG pour plus d'informations.*

*Our Wedding packages start at \$85.  
Consult with us at Plaza PMG for further information.*

[www.plazapmg.com](http://www.plazapmg.com)